



Изјава о заштити података за развој система вожње ради повећања опште сигурности у саобраћају

У даљем тексту вас информишемо о нашој обради ваших личних података ("подаци") и вашим захтјевима и правима која имате према прописима о заштити података.

A. Ко је одговоран за обраду података?

Volkswagen AG

Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg

privacy@volkswagen.de

компанија која је уписана у трговачки регистар Основног суда у Брауншвајгу под бр. HRB 100484 („Volkswagen AG“)

B. Прикупљање, обрада и кориштење ваших података

I. Које податке обрађујемо и из којих извора потичу ти подаци?

Релевантни лични подаци су:

- **снимци**
 - видеозаписи и филмски снимци
 - слике и фотографије
 - звучни записи
- **подаци о локацији**
 - стационарни подаци о локацијама

II. Да ли постоји обавеза стављања података на располагање?

Када је ријеч о снимању података за развој функција за помоћ возачу и аутоматизованих функција вожње треба да имате на уму да идентификација појединачних лица ни у којем тренутку није предвиђена нити је потребна за сврхе наведене у наставку. Лица, возила и други објекти сматрају се "објектима" само у контексту саобраћајних ситуација и ситуација везаних за околину, нпр. као "пјешаци на десној страни коловоза". Без активне сарадње и стављања на располагање додатних података ми прикупљене податке нећемо моћи повезати с физичким лицем.

III. У које сврхе и на основу којих правних прописа ми обрађујемо ваше податке?

3.1. Опште информације

Обрада ваших података у принципу се може вршити на основу сљедећих правних прописа:

- Ако сте нам дали своју сагласност у складу с чл. 6 ст. 1 тач. а) ОУЗП-а за одређене сврхе (нпр. оглашавање, истраживање тржишта или јавног мнијења или снимање и објављивање снимака), законитост обраде се заснива на тој сагласности.
Дата сагласност може се повући у сваком тренутку. Повлачење важи само за будућност. Обраде које су извршене прије повлачења остају непромијењене.
- Обрада је неопходна за закључивање и/или испуњавање уговора чија сте ви уговорна страна одн. чију уговорну страну ви заступате или за спровођење предуговорних мјера које се предузимају на захтјев, чл. 6 ст. 1 тач. б) ОУЗП-а.



- Обрада је неопходна за испуњавање законске обавезе према праву ЕУ или праву државе чланице ЕУ којем подлијеже компанија Volkswagen AG, чл. 6 ст. 1 тач. ц) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна ради заштите ваших виталних интереса или интереса неког другог физичког лица, чл. 6 ст. 1 тач. д) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна за обављање задатка који је од јавног интереса или за вршење службене власти која је повјерена компанији Volkswagen AG, чл. 6 ст. 1 тач. е) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна ради заштите легитимних интереса компаније Volkswagen AG или треће стране осим ако не превладају ваши интереси или основна права и основне слободе за које је потребна заштита личних података, чл. 6 ст. 1 тач. ф) ОУЗП-а.

Ако се обрађују посебне категорије личних података, то се може чинити на сљедећим правним основама:

- Дали сте своју изричиту сагласност, чл. 9 ст. 2 тач. а) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна ради заштите ваших виталних интереса или интереса другог физичког лица, а лице на које се односе подаци физички или правно није у могућност дати своју сагласност, чл. 9 ст. 2 тач. ц) ОУЗП-а.
- Обрада се односи на податке које сте очигледно учинили јавним, чл. 9 ст. 2) тач. е) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна ради утврђивања, остваривања или одбране правних захтјева, чл. 9 ст. 2 тач. ф) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна из разлога значајног јавног интереса, чл. 9 ст. 2 тач. г) ОУЗП-а.
- Обрада је неопходна у сврху здравствене заштите или медицине рада, нпр. за процјену радне способности, чл. 9 ст. 2 тач. х) ОУЗП-а.

3.2. Обрада података

| Сврха | Подаци | Примјери | Правне основе ОУЗП-а |
|---|--|--|---|
| Прикупљање података за развој функција за помоћ возачу и аутоматизованих функција вожње и услуга | Снимци (видеозаписи и филмски снимци, слике и фотографије, звучни записи), подаци о локацијама (стационарни подаци о локацијама) | Извост снимљених података из околине возила у уско дефинисаним ситуацијама као што су нпр. нагло кочење или изненадни маневри избјегавања, за развој функција за помоћ возачу и аутоматизованих функција вожње и услуга Повећање сигурности производа, возила и сигурности у саобраћају | Чл. 6 ст. 1 тач. ф) ОУЗП-а Обрада је неопходна ради заштите легитимних интереса компаније Volkswagen AG или треће стране, осим ако не превладају ваши интереси или основна права и основне слободе за које је потребна заштита личних података. Обрада овдје прикупљених података врши се у легитимном интересу (даљег) развоја, тестирања, валидације и објављивања сигурносних система за помоћ возачу за активну и пасивну сигурност, све до система за аутоматизовану и аутономну вожњу који могу бити погодни за повећање опште сигурности у саобраћају. |



Процјена снимљених података из стварних саобраћајних ситуација.

Снимци (видеозаписи и филмски снимци, слике и фотографије, звучни записи), подаци о локацијама (стационарни подаци о локацијама)

Процјена снимљених података из околине возила укључујући снимање, обраду и похрањивање видеозаписа, звучних записа и слика

Побољшавање система за помоћ возачу и система информисања возача у погледу препознавања учесника и ситуација у саобраћају и других објеката

Чл. 6 ст. 1 тач. ф) ОУЗП-а

Обрада је неопходна ради заштите легитимних интереса компаније Volkswagen AG или треће стране, осим ако не превладају ваши интереси или основна права и основне слободе за које је потребна заштита личних података.

Обрада овдје прикупљених података, нпр. препознавање околине возила, препрека, услова околине, и учесника у саобраћају укључујући њихов смјер кретања неопходна је како би се могла извести правилна реакција возила.

Заштита и одбрана наших права одн. откривање у контексту службених/судских мјера

Снимци (видеозаписи и филмски снимци, слике и фотографије, звучни записи), подаци о локацијама (стационарни подаци о локацијама)

Остваривање и утврђивање права и захтјева

Откривање у контексту службених/судских мјера у сврху прикупљања доказа

Кривично гоњење и извршење грађанско-правних захтјева

Чл. 6 ст. 1 тач. ц) ОУЗП-а.

Обрада је неопходна за испуњавање законске обавезе према праву ЕУ или праву државе чланице ЕУ којем подлијеже компанија Volkswagen AG.

Чл. 6 ст. 1 тач. ф) ОУЗП-а

Обрада је неопходна ради заштите легитимних интереса компаније Volkswagen AG или треће стране, осим ако не превладају ваши интереси или основна права и основне слободе за које је потребна заштита личних података.

Утврђивање и одбрана наших права и испуњавање законских и службених захтјева

Испуњавање законских захтјева/обрада на основу законских прописа

Снимци (видеозаписи и филмски снимци, слике и фотографије, звучни записи), подаци о локацијама (стационарни подаци о локацијама)

Обрада захтјева лица на које се односе подаци у складу с ОУЗП-ом

Обрада пријава о потенцијалним повредама заштите личних података

Чл. 6 ст. 1 тач. ц) ОУЗП-а

Обрада је неопходна за испуњавање законске обавезе према праву ЕУ или праву државе чланице ЕУ којем подлијеже компанија Volkswagen AG.



IV. Ко има приступ вашим подацима?

У компанији Volkswagen AG приступ вашим подацима имају само одјели којима су ваши подаци потребни за испуњавање горе наведених сврха.

Просљеђивање трећим странама вршит ће се само ако је то неопходно за претходно наведене сврхе и ако постоји законска основа или ако сте претходно дали сагласност. Ако је компанија Volkswagen AG за обраду података или пружање повезаних услуга ангажовала пружаоце услуга, просљеђивање се у правилу врши на основу уговора о обради података у складу с чл. 28 ОУЗП-а или у том случају постоје професионалне обавезе које осигуравају одговарајући ниво заштите података.

Податке могу примати сљедеће категорије прималаца:

- пружаоци услуга/добављачи
 - произвођачи/добављачи возила/компоненти
 - пружаоци услуга хостинга
 - пружаоци услуга техничке подршке
 - пружаоци услуга техничког развоја
- компаније из концерна

Други примаоци личних података (као водитељи обраде према прописима о заштити података) у случају извоза и обраде података у сврху побољшавања производа и иновација су компаније из концерна повезане са компанијом Volkswagen AG, и то: SEAT S.A., Škoda Auto a.s. и CARIAD SE.

V. Да ли се ваши подаци просљеђују у неку трећу земљу или некој међународној организацији?

У правилу се ваши подаци обрађују унутар ЕЕП (европског економског простора) на који се ОУЗП примјењује без ограничења.

С обзиром на то да смо компанија с глобалним пословањем, у изузетним случајевима може бити потребно да се подаци похрањују и обрађују и ван ЕУ. У појединачним случајевима подаци се могу просљеђивати и државним тијелима и судовима у трећим земљама.

Молимо да имате на уму да у неким трећим земљама не постоји ниво заштите података који Европска комисија сматра примјереним. Осим ако Европска комисија није донијела одлуку о примјерености, компанија Volkswagen AG ваше податке ће просљеђивати у треће земље само ако је то дозвољено према чл. 44–49 ОУЗП-а. У случају да се компанија Volkswagen AG ослања на одговарајуће гаранције за просљеђивање у треће земље према чл. 46 (ст. 2 ОУЗП-а (нпр. стандардне уговорне клаузуле или обавезујућа корпоративна правила, енг. Binding Corporate Rules), компанија Volkswagen AG ће предузети додатне техничке и/или организационе мјере ако је то потребно за одржавање одговарајуће заштите ваших података. Споразуми с обрађивачима података редовно предвиђају закључивање [Стандардних уговорних клаузула Европске комисије](#) како би се осигурао одговарајући ниво заштите података. Од нас можете добити копију конкретно примјењивих договорених одредби за осигуравање одговарајућег нивоа заштите података. За ту сврху користите информације из одломка Б. VII.

VI. Колико се дуго похрањују ваши подаци?

У мјери у којој је потребно, ми ваше податке обрађујемо и похрањујемо у наведене сврхе. Ако је сврха испуњена и не постоје обавезе чувања, подаци ће се редовно брисати. При том треба имати на уму да је пословни однос у правилу дугорочни однос који обично траје годинама.

Осим тога, ми подлијежемо разним обавезама чувања и документовања које су, између осталог, засноване на њемачком Трговачком законнику (њем. Handelsgesetzbuch, скр. HGB) и Порезном законнику (Abgabenordnung, скр. AO). Периоди чувања одн. документовања који су тамо наведени за компанију VW AG износе до 15 година.



На концу, период похрањивања одређен је и законским роковима застаре који нпр. према параграфу 195 и сљедећим параграфима њемачког Грађанског законика (њем. Bürgerlichen Gesetzbuches, скр. BGB) у правилу може износити три године, а у изузетним случајевима и до тридесет година.

Даље похрањивање ваших података може бити потребно за сврху осигуравања квалитета и рјешавања проблема. Ваши подаци ће бити избрисани најкасније чим сврха за коју смо прикупљали и обрађивали те податке престане бити примјењива.

VII. Службеник за заштиту података и права лица на које се односи обрада података

Ако имате општих питања о овој изјави о заштити података или обради ваших података коју врши компанија Volkswagen AG, можете се обратити нашем **службенику за заштиту података** Оливеру Драфу:

- адреса: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Њемачка
- е-пошта: dataprivacy@volkswagen.de
- телефон: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

Која права имате?

Под одговарајућим законским предусловима имате сљедећа права у односу на нас:

- право на информације (чл. 15 ОУЗП-а)
- право на исправак (чл. 16 ОУЗП-а)
- право на брисање одн. "право на заборав" (чл. 17 ОУЗП-а)
- право на ограничење обраде (чл. 18 ОУЗП-а)
- право на преносивост података (чл. 20 ОУЗП-а)

Надаље, имате право да се у било којем тренутку у складу с чл. 77 ОУЗП-а обратите државном надзорном тијелу за заштиту података ако сматрате да су обрадом података који се односе на вас прекршени важећи закони. Адреса државног надзорног тијела за заштиту података које је надлежно за компанију VOLKSWAGEN гласи:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Њемачка

Можете такођер уложити жалбу код било ког другог државног надзорног тијела за заштиту података које је надлежно за вас, у ЕУ или ван ЕУ, а нарочито надзорном тијелу у држави чланици вашег уобичајеног пребивалишта, мјеста рада или мјеста наводног кршења. У наставку ћете пронаћи линк на којем се налазе подаци за контакт државних тијела у свим државама чланицама: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.



Право на приговор

Ви имате право на приговор везано за обраду ваших личних података

- ако се обрада врши у сврху директног маркетинга (укључујући профилирање у сврху директног маркетинга) или
- ако је обрада (укључујући профилирање) неопходна за заштиту наших легитимних интереса или интереса треће стране (чл. 6 ст. 1 тач. ф) ОУЗП-а). У случају таквог приговора молимо да нас обавијестите о својим разлозима због којих улажете приговор на обраду података. У случају вашег приговора, више нећемо обрађивати ваше податке, осим ако можемо доказати увјерљиве легитимне разлоге за обраду који надмашују ваше интересе, права и слободе или ако обрада служи за утврђивање, остваривање или одбрану правних захтјева.

Молимо да свој приговор и, ако је потребно, образложење истог пошаљете путем поште на адресу Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, путем е-поште на адресу privacy@volkswagen.de или преко нашег портала за заштиту података <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Права лица на која се односе подаци

Уколико желите остварити своја права као лице на која се односе подаци, можете то учинити преко нашег портала за заштиту података <https://datenschutz.volkswagen.de/>

Своје захтјеве можете послати и кориштењем сљедећих опција за контакт

- адреса: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Њемачка
- е-пошта: privacy@volkswagen.de
- телефон: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)



C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:

Porsche Albania Sh.p.k

Autostrada Tirane-Durres

Km. 3, Tirane,1051

dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:

Porsche Albania Sh.p.k

Autostrada Tirane-Durres

Km. 3, Tirane,1051

dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:



Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)

(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden



door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'leteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Bosanski (latinica)) Odstupajući od pravnih osnova opisanih u dijelu B, pravna osnova za obradu ličnih podataka prema zakonodavstvu Bosne i Hercegovine je saglasnost lica čiji se podaci obrađuju. Lica čiji se podaci obrađuju saglasnost daju ili registracijom za mobilne online usluge nakon što potvrde da su pročitala i prihvatila izjavu o zaštiti podataka ili korištenjem vozila znajući za obradu podataka.

Osoba za kontakt za ostvarivanje Vaših prava: Ako želite ostvariti svoja prava u pogledu obrade Vaših ličnih podataka, možete nas kontaktirati korištenjem gore navedenih podataka za kontakt ili preko ovlaštene lokalne osobe za kontakt korištenjem podataka za kontakt navedenih u nastavku.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Bosanski (ћирилица)) Оdstупајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite ostvariti svoja prava u pogledu obrade vaših ličnih podataka, možete nas kontaktirati korištenjem gore navedenih podataka za kontakt ili preko ovlaštene lokalne osobe za kontakt korištenjem podataka za kontakt navedenih u nastavku.



PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hevur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).

(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.



Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè



контактирате преку горенаведених податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Е-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.



You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera



To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025

Верзија: декември 2025